

## Le prix Trillium décerné à Andrée Christensen et Jacques Flamand

Johanne Melançon

Number 107, Summer 2000

URI: <https://id.erudit.org/iderudit/41506ac>

[See table of contents](#)

Publisher(s)

Les Éditions l'Interligne

ISSN

0227-227X (print)

1923-2381 (digital)

[Explore this journal](#)

Cite this article

Melançon, J. (2000). Le prix Trillium décerné à Andrée Christensen et Jacques Flamand. *Liaison*, (107), 25–26.



## Le prix Trillium décerné à Andrée Christensen et Jacques Flamand

Johanne Melançon

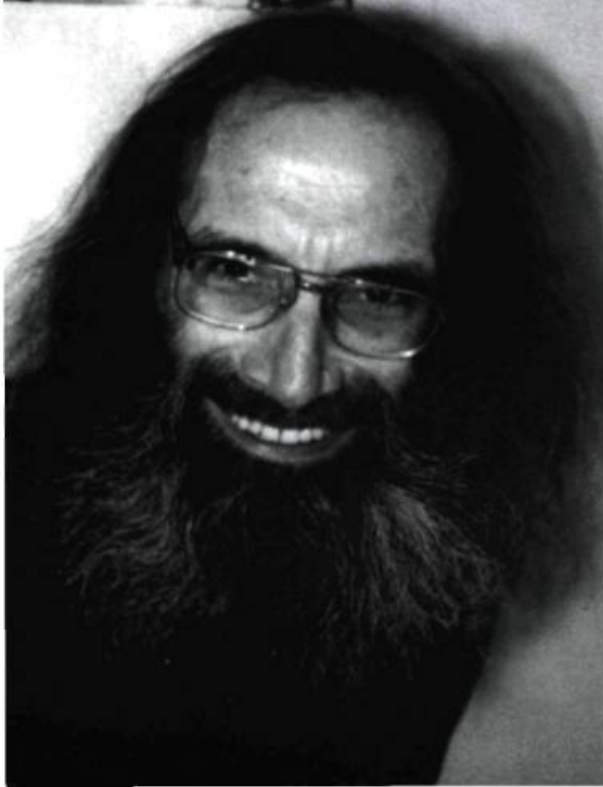
Le 26 avril dernier le prix Trillium, volet francophone, était remis à Andrée Christensen et Jacques Flamand pour leur recueil de poésie «à quatre mains» sur 15 photographies d'Andrée Christensen, *Lithochronos ou Le premier vol de la pierre*, ouvrage publié au Vermillon. *Liaison* a recueilli pour vous leurs premières impressions.

Jacques Flamand (au sujet du prix):

«Notre réaction commune: on est contents. On ne s'attendait pas à être finalistes. Déjà là, notre étonnement a été grand. Ce recueil est une œuvre trop difficile, trop singulière pour s'attirer cette distinction. C'est un jury pas comme les autres. Pensez-y: il y avait en lice deux recueils de poésie, deux pièces de théâtre et un seul roman. On a tendance à privilégier le «grand» genre, le roman. Nous avons donc été très surpris... mais ça ne nous monte pas à la tête. (...)

Les conséquences de prix? La notoriété, la promotion, la possibilité de se faire connaître. Cela ouvre des portes; c'est important. L'aspect financier n'est pas négligeable, ni l'aspect de l'éditeur: pour la promotion, c'est un bon coup de pouce. (...)

Ce que cela représente sur le plan littéraire? Personnellement, cela ne change pas grand-chose. C'est l'opinion d'un jury de trois personnes qui représente un avis éclairé, mais pas forcément un jugement littéraire.



Il est heureux que le gouvernement ait maintenu ce prix et que la somme distribuée n'ait pas été dimi-nuée. On peut souhaiter que le prix ne disparaisse pas, et plus encore, que le gouvernement restaure le financement alloué aux arts qui a diminué de quarante pourcent dans la dernière année.»

Jacques Flamand (au sujet de l'expérience de *Lithochronos*):

«C'est une expérience à la fois philosophique et artistique; une oeuvre commune, entièrement de l'un et entièrement de l'autre. (...) Ni moi, ni Andrée, seuls, n'aurions pu faire ce que nous avons fait; c'est différent de ce que nous faisons. Et puis, il y a tout l'aspect de la réflexion artistique. Nous avons eu un très grand plaisir à le faire. (...) Cela a été tellement facile; nous avons décidé de recommencer et nous avons déjà un manuscrit qui devrait paraître cette année, à l'automne 2000.»

Andrée Christensen (au sujet du prix):

«Jacques et moi avons été très surpris d'être finalistes à cause de la nature du livre. Et encore plus d'être lauréats. (...) Le fait que le livre soit récom-

pensé nous a beaucoup étonnés parce que c'est un livre assez marginal. (...) C'est avec beaucoup d'émotion que je vais accepter ce prix.»



Andrée Christensen (au sujet de l'expérience de *Lithochronos*):

«Ce livre, c'est le fruit d'une rencontre de deux esprits, de deux sensibilités. Cela n'arrive pas souvent un livre écrit à deux, ensemble. On ne sait même plus qui a écrit tel vers. Le texte dépasse ainsi le propos d'un individu. (...) Nous avons travaillé ensemble dans le pur plaisir, dans une très grande détente et c'est un style nouveau qui a émergé avec une part de chacun de nous qu'on n'avait jamais explorée.»

«Qui tue un oiseau  
détruit la pierre  
blesse l'âme du monde

tant de choses  
ne peuvent se dire  
que par la pierre  
qui chante dans l'oiseau»

Johanne Melançon est professeure à l'Université de Hearst. Elle est également membre du comité de rédaction de *Liaison*.

## Du même auteur que *Kingston: son héritage français*



### Mes travaux et mes jours

*Mes travaux et mes jours*, testament littéraire de Léopold Lamontagne, est un fleuve de renseignements non seulement sur la vie et l'oeuvre d'un homme exceptionnel, mais sur l'évolution des courants social, culturel et politique dont il a été un témoin privilégié sur une période de tout près de 90 ans.



Léopold Lamontagne  
*Mes travaux et mes jours*  
Les Éditions Lamontagne  
Gloucester, 1999, 384 pages  
19,95 \$

**Pour commander: (613) 748-0850**